UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2009/88

E/F

C.2

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Palau and the United Arab Emirates to the United Nations.

27 October 2009

UN Library

OCT 30 2009

UNSA Collection

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Palaos et des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation.

Le 27 octobre 2009

Permanent Mission of
the United Arab Emirates
to the United Nations

Permanent Mission of
the Republic of Palau
to the United Nations

Ref 1040/2009

16 October, 2009

Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the Governments of the United Arab Emirates and the Republic of Palau have decided to establish diplomatic relations as of 16 October, 2009.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the Joint Communiqué to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Ahmed Al-Jarman
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations

H.E. Mr. Stuart Beck
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Palau
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF PALAU
AND THE UNITED ARAB EMIRATES

The Governments of the Republic of Palau and the United Arab Emirates:

Guided by their mutual willingness to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation between the two countries in the political, economic, social, humanitarian, cultural and scientific areas based upon the principles and purposes of the United Nations Charter and the norms of international law;

Respecting the principles of equality among States, national sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of other States;

Have decided to establish diplomatic relations, at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in English and Arabic.

New York, 16 October, 2009

For the Government of
the Republic of Palau

H.E. Mr. Stuart Beck
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Palau
to the United Nations

For the Government of
the United Arab Emirates

H.E. Mr. Ahmed Al-Jarman
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations

بيان مشترك

بشأن انشاء علاقات دبلوماسية

بين كل من

جمهورية بالاو

والامارات العربية المتحدة

إن حكومتي جمهورية بالاو والامارات العربية المتحدة:

إذ تسترشدان برغبتهما المتبادلة في تعزيز التفاهم المشترك والعلاقات الودية والتعاون بين البلدين في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والانسانية والثقافية والعلمية وفقا للمبادىء والاهداف الواردة بميثاق الامم المتحدة وقواعد القانون الدولي؛

وتحترمان مبادىء المساواة بين الدول والسيادة الوطنية والاستقلال والسلامة الاقليمية وعدم التدخل في الشئون الداخلية للدول الاخرى؛

فقد قررتا انشاء علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء وفقا لاحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة ١٨ ابريل ١٩٦١، اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

واثباتا لذلك، قام مندوبا الدولتين المفوضين من قبل حكومتيهما وفقا للاصول المرعية، بالتوقيع على هذا البيان المشترك والصادر من نسختين متطابقتين باللغتين الانجليزية والعربية.

نيويورك في ١٦ اكتوبر ٢٠٠٩

عن حكومة جمهورية بالاو

سعادة / ستيوارت بك
سفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لجمهورية بالاو
لدى الامم المتحدة

عن حكومة الامارات العربية المتحدة

سعادة /أحمد عبد الرحمن الجرمن
سفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم للامارات العربية المتحدة
لدى الامم المتحدة